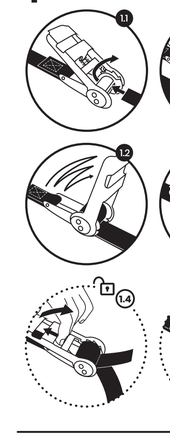
1



2



mamutec AG
Gaiserwaldstrasse 16
CH-9015 St. Gallen
Tel.: +41 71-314 10 80
Fax: +41 71-314 10 88
www.mamutec.com
info(at)mamutec.com

DE

mamutec Bedienungsanleitung für Zurrgurte
Wir bedanken uns für den Kauf und das damit verbundene Vertrauen in dieses mamutec-Zurrmittel. Bitte lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die folgenden Hinweise zur sicheren und bestimmungsgemässen Verwendung aufmerksam durch.

Hinweise zur Handhabung
Die zur Fixierung verwendete Sicherungsanlage darf nur dem ersten Gebrauch vorsichtig entfernen und nicht wiederverwendet. Zusätzlich zu dieser Bedienungsanleitung sind die im jeweiligen Verwendungsland geltenden nationalen Vorschriften, Richtlinien und anerkannten technischen Regelwerke zur Ladungssicherung und Prüfung von Zurrgurten, z.B. VDI 2700 Blatt 3.1 hinzuzuhalten.

Bestimmungsgemässe Verwendung
Zurrgurte sind ausschliesslich zur Ladungssicherung bestimmt und dürfen nicht zum Heben von Lasten verwendet werden. Sie dürfen nur von unterwiesenen Personen verwendet werden. Der Zurrgut muss hinsichtlich Zurkraft, Länge und Ausführung für die Ladung und die vorgesehene Zurrmethode geeignet sein. Aus Stabilitätsgründen sind Kanten zwei Zurrgurte beim Niederzurren und zwei Paare beim Diagonalzurren zu verwenden.

Anwendung und Ladungssicherung
Die Auswahl der Zurrgurte erfolgt unter Berücksichtigung von Gewicht, Form und Beschaffenheit der Ladung, der Zurrmethode und der Transportbedingungen. Die erforderliche Zurrkraft und Anzahl der Zurrgurte sind gemäss EN 12195-1 zu berechnen. Das Andrehgerät und Entfernen der Zurrgurte ist vor Fahrtbeginn zu planen, Teilentladungen sind zu berücksichtigen. Unterschiedliche Zurrmittel, beispielsweise Zurrketten und textile Zurrgurte, dürfen nicht für dieselbe Ladung kombiniert werden. Zum Niederzurren dürfen nur Zurrgurtsysteme mit entsprechender STF-Kennzeichnung (Standfestigkeit) verwendet werden, z.Ausdrücken die Ratschgurte müssen für den Zurrgut geeignet sein. Haken müssen sicher befestigt sein, Flachbaken mit Kantenschutz müssen an Hakenspitzen montiert sein. Gurtbänder sind durch Kantenschutz oder Schutzüberzüge vor scharfen Kanten, Reibung und Abrieb zu schützen. Die maximale Handkraft beträgt 500 N (50 daN) und darf nur mit einer Hand aufgebracht werden. Mechanische Knotenbildung ist unzulässig. Gurtbänder sind zusätzlich, sofern sie nicht Bestandteil des Spannelements sind. Zurrgurte dürfen weder geknotet noch überlastet werden.

Kontrolle und Ausserbetriebnahme
Zurrgurte sind vor jeder Verwendung einer Sichtprüfung zu unterziehen. Bei Rissen, Schnitten, Einkerbungen oder Brüchen in lasttragenden Fasern und Nähten sowie bei Verformungen, Verschmutzungen, Wärmeeinwirkung oder anderen ausser Betrieb ja nehmen. Gleiches gilt bei Verformungen, Rissen, starkem Verschleiss oder Korrosion an Endbeschlägleiten und Spannelementen. Es dürfen nur Zurrgurte mit einem gültigen Prüfnachweis verwendet werden, wenn der Beschädigte Zurrgurte sind ausser Betrieb zu nehmen und dürfen nur durch den Hersteller instandgesetzt werden. Eine Instandsetzung ist nur bei eindeutig identifizierbaren Zurrgurten mit inbaren Etikett zulässig.

Be- und Entladen
Vor dem Öffnen der Verzurrung ist sicherzustellen, dass die Ladung auch ohne Sicherung stabil steht und durch herabfallende oder umkippende Ladung keine Gefahr entsteht. Beim Be- und Entladen ist auf Quetsch- und Scherstellen zu achten und erforderlich gegen Herunterfallen oder Umkippen zu sichern. Vor Beginn des Abladens müssen die Verzurrungen so weit gelockert sein, dass die Ladung frei steht. Während des Be- und Entladens ist auf tiefhängende Oberleitungen zu achten.

Chemische Einflüsse und Temperatur
Der Einsatz von Zurrgurten in chemischen Umgebungen oder bei möglichem Chemikalienkontakt ist nur mit vorheriger schriftlicher Zustimmung des Herstellers zulässig. Chemikalien können Zurrgurte, abhängig von Werkstoff, unterschiedlich stark schädigen. Polyamid (PA) ist gegenüber Alkalien beständig, wird jedoch von mineralischen Säuren angegriffen. Polyester (PES) ist gegenüber Säuren beständig, wird jedoch von Laugen angegriffen. Polypropylen (PP) ist gegenüber starken Säuren und Laugen beständig, jedoch nicht gegenüber den organischen Lösungsmitteln. Harmlose Säure- oder Laugen-Lösungen können durch Verdunstung so konzentriert werden, dass sie Schäden hervorrufen. Die Auswirkungen chemischer Einflüsse können durch Tests unter praxisnahen Bedingungen verstärken. Chemisch verunreinigte Zurrgurte sind sofort ausser Betrieb zu nehmen. Ein Spülen mit Wasser macht nur dann Sinn, wenn dadurch keine zusätzlichen Gefahren entstehen. Anschliessend ist der Zurrgurt vor dem Gebrauch an der Luft zu trocknen und durch einen Sachkundigen oder den Hersteller auf ihre weitere Verwendbarkeit prüfen zu lassen.

Lagerung
Die zulässigen Einsatztemperaten betragen –40 °C bis +80 °C für PP, –40 °C bis +100 °C für PA und –40 °C bis +120 °C für PES. Eine Veränderung der Umgebungstemperatur während des Transports kann die Zurrkraft beeinflussen. Nach dem Entlit in warmen Räumen ist die Zurrkraft zu überprüfen. Bei chemischen Einflüssen können sich diese Temperaturbereiche verändern.

Aufbewahrung und Pflege
Zurrgurte trocken, sauber und vor schädigenden Umwelteinflüssen wie UV-Strahlung, Chemikalien, Schmutz, Gurtband und Etikett vor scharfen Kanten, Reibung und Beschädigungen schützen. Das Etikett ist nach Möglichkeit von der Ladung fernzuhalten. Verschmutzte Zurrgurte bei Bedarf mit kaltem Wasser reinigen und an der Luft trocknen lassen.

1. Zurrgurte mit Ratsche
1.1) Gurtband einfädeln
1.2) Gurtband spannen
1.3) Ratsche schliessen und sichern
1.4) Ratsche öffnen und Gurtband lösen

2. Zurrgurte mit Klemmschloss
2.1) Gurtband von der Rückseite durch das Klemmschloss führen
2.2) Gurtband von Hand spannen
2.3) Klemmschloss schliessen und sichern
2.4) Klemmschloss öffnen und Gurtband lösen

DA

mamutec brugsanvisning til surringsbånd
Vi takker for dit køb og den tillid, du har vist os ved at vælge dette surringsudstyr fra mamutec-Zurrmittel. Læs venligst anvisninger om sikker og korrekt anvendelse grundigt igennem før første brug.

Anvisninger ved håndtering
Fjern forsigtigt sikringsanlæg, der anvendes til fastgørelse, før første brug. Den må ikke genbruges. Ud over denne brugsanvisning skal de nationale forskrifter, retningslinjer og anerkendte tekniske regler for lastsikring og kontrol af surringsudstyr, som gælder i det pågældende anvendelsesland, overholdes (f.eks. VDI 2700, blad 3.1).

Tilsigtet anvendelse
Surringsbånd er udelukkende beregnet til lastsikring og må ikke anvendes til løft af byrder. De må kun anvendes af instruerede personer. Surringsbåndet skal være egnet til lasten og den planlagte surringsmetode med hensyn til surringskapacitet, længde og udførelse. Af stabilitetsmæssige årsager skal der anvendes mindst to surringsbånd ved nedpresning og to par ved diagonalsurring.

Anvendelse og lastsikring
Valget af surringsbånd skal ske under hensyntagen til lastens vægt, form og beskaffenhed, surringsmetoden og transportforholdene. Den nødvendige surringskraft og det nødvendige antal surringsbånd skal beregnes i henhold til EN 12195-1. Montering og afmontering af surringsbåndene skal planlægges inden køretøjet påbegyndes, og delvis aflæsning af lasten skal tages i betragtning. Forskellige typer surringsudstyr, f.eks. surringskæder og tekstile surringsbånd, må ikke kombineres til sikring af samme last. Ved nedpresning må der kun anvendes surringssystemer med den tilsvarende STF-mærkning (forspændingskraft). Ekstra bestøg skal være egnede til det anvendte surringsbånd. Kroge skal være forsvarligt fastgjort. Fladkroge skal ligge med hele deres bredde i bunden af krogen. Båndene skal beskyttes mod skarpe kanter, friktion og slid ved hjælp af kantbeskyttere eller beskyttelsesovertræk. Den maksimale håndkraft er 500 N (50 daN) og må kun påføres med én hånd. Mekanisk knudedannelse er ikke tilladt. Surringsbånd skal yderligere beskyttes, medmindre de er en integreret del af spændeanordningen. Surringsbånd må hverken bindes i knuder eller overbelastes.

Kontrol og kassering
Surringsbånd skal undersøges for visuel kontrol før og efter hver brug. Ved revner, snit, indhak eller brud på de lastbærende fibre og syninger samt ved deformationer eller skade af varmepåvirkning skal surringsbåndet straks tages ud af brug. Det samme gælder ved deformationer, revner, kraftigt slid eller korrosion på endebeslag og spændeanordninger. Der må kun anvendes surringsbånd med en læselig etiket, som tydeligt kan identificeres. Beskadigede surringsbånd skal tages ud af brug og må kun reparéres af producenten. Reparation er kun tilladt, hvis surringsbåndet kan identificeres entydigt, og etiketten er læselig.

Lastning og aflæsning
Før surringen åbnes, skal det sikres, at lasten står stabilt uden sikring, og at der ikke opstår fare som følge af nedfaldende eller valtende last. Om nødvendigt skal lasten sikres på anden vis mod at falde ned eller vælte, inden surringen åbnes. Før aflæsningen påbegyndes, skal surringerne løsnes så meget, at lasten står fri. Under lastning og aflæsning skal der udvises særlig opmærksomhed på lavthængende luftledninger.

Kemiske påvirkninger og temperatur
Anvendelse af surringsbånd i kemiske miljøer eller ved risiko for kontakt med kemikaler er kun tilladt med forudgående skriftlig godkendelse fra producenten. Kemikalier kan beskadige surringsbånd i forskellig grad afhængigt af materialet. Polyamid (PA) er modstandsdygtigt over for alkalier, men angribes af mineralske syrer. Polyester (PES) er modstandsdygtigt over for mineralske syrer, men angribes af baser. Polypropylen (PP) er modstandsdygtigt over for mange syrer og baser, men ikke over for alle organiske opløsningsmidler. Selv uskadelige syre- eller baseopløsninger kan blive så koncentrerede ved fordampning, at de forårsager skader. Virkningerne af kemiske påvirkninger kan forstærkes ved stigende temperaturer. Surringsbånd, der er blevet forurenet med kemikalier, skal straks tages ud af brug. Skylning med koldt vand må kun foretages, hvis det ikke medfører yderligere fare. Derefter skal surringsbåndene tilføres og kontrolleres af en sagkyndig eller producenten med henblik på fortsat anvendelse.

De tilladte anvendelsestemperaturer er –40 °C til +80 °C for PP, –40 °C til +100 °C for PA og –40 °C til +120 °C for PES. Ændringer i omgivelsestemperaturen under transporten kan påvirke surringskraften. Efter ankomst til varmere omgivelser skal surringsbåndene kontrolleres. Ved kemiske påvirkninger kan disse temperaturområder ændre sig.

Opbevaring og vedligeholdelse
Surringsbånd skal opbevares tørt og rent samt beskyttet mod skadelige miljøpåvirninger såsom UV-stråling. Bånd og etiket skal beskyttes mod skarpe kanter, friktion og beskadigelse. Etiketten skal så vidt muligt holdes fri af lasten. Snavsede surringsbånd rengøres efter behov med koldt vand og lufttørres.

1. Surringsbånd med skraldespænde
1.1) Før båndet gennem skraldespændet.
1.2) Stram båndet.
1.3) Luk skraldespændet, og lås det.
1.4) Åbn skraldespændet, og løsn båndet.

2. Surringsbånd med klemmelås
2.1) Før båndet gennem klemmelåsen fra bagsiden.
2.2) Stram båndet med hånden.
2.3) Luk klemmelåsen, og lås den.
2.4) Åbn klemmelåsen, og løsn båndet.

CS

Návod k použití upínacích pásů mamutec
Děkujeme vám za nákup a za důvěru, kterou jste nám projevili výběrem tohoto upínacího prostředku mamutec. Před prvním použitím si pozorně přečtěte následující pokyny pro bezpečné a správné používání.

Pokyny k manipulaci
Před prvním použitím opatrně odstraňte zajišťovací jeho součástí, kterou je upevnění a obnovu jí nepoužívejte. Kromě tohoto návodu k použití je nutné dodržovat také národní předpisy, směrnice a uznávaná technická pravidla pro zajištění nákladu a kontrolu upínacích prostředků platná v zemi použití (např. VDI 2700, část 3.1).

Použití v souladu s určením
Upínací pásy jsou určeny výhradně k zajištění nákladu a nesmějí se používat ke zvedání břemen. Smějí je používat pouze řádně poučené osoby. Upínací pás musí svými parametry, délkou a provedením odpovídat nákladu a zamýšlenému způsobu upínání. Z důvodu stability je při příčném upínání přitažen nutné použít nejméně dva upínací pásy a při diagonálním upínání dva páry pásů.

Použití a zajištění nákladu
Při výběru upínacích pásů je nutné zohlednit hmotnost, tvar a povahu nákladu, způsob upínání a přepravní podmínky. Požadovaná upínací síla a počet upínacích pásů musí být vypočteny podle normy EN 12195-1. Nasazení a odstranění upínacích pásů je nutné naplánovat před zahájením jízdy a zohlednit také případné částečné vykládání nákladu. Různé upínací prostředky, například upínací řetězy a textilní upínací pásy, se nesmějí kombinovat při zajišťování stejného nákladu. Při příčném upínání přitažení se musí používat pouze upínací systémy s odpovídajícím označením STF (předpínací síla). Přítažné spojovací prvky musí být pro upínací pás. Háky musí být bezpečně upevněny a plochá háky musí dosedat na dno háku po celé své šířce. Hrany musí být chráněny před odstřely hranami, třením a odíráním pomocí chráničů hran nebo ochranných návleků. Maximální ruční síla činí 500 N (50 daN) a smí být vyvíjena pouze jednou rukou. Mechanické uzlování pomocky ve svislení napínací síly nejsou povoleny, pokud nejsou součástí napínacího mechanismu. Upínací pásy se nesmějí vázat na uzly ani přetěžovat.

Kontrola a vyřazení z provozu
Upínací pásy je nutno před každým použitím i po něm vizuálně zkontrolovat. Při výskytu trhlin, řezů, zářezů nebo přetržení nosných vláken a švů, stejně jako při deformacích způsobených působením tepla, musí být upínací pás okamžitě vyřazen z provozu. Totéž platí při deformacích, prasklinách, silném opotřebení nebo korozi koncových spojovacích prvků a napínacích mechanismů. Smějí se používat pouze upínací pásy s nosným a jednoznačně přiřaditelným štítkem. Poškozené upínací pásy musí být vyřazeny z provozu a smí je opravovat pouze výrobce. Oprava je přípustná pouze u upínacích pásů, které lze jednoznačně identifikovat a jejichž štítek je čitelný.

Nakládání a vykládání
Před uvolněním upínacích pásů je nutné zajistit, aby náklad zůstal stabilní i bez zajištění a aby nehrozilo nebezpečí způsobené padajícím nebo převracejícím se nákladem. V případě potřeby musí být náklad před uvolněním upínací jiným způsobem zajištěn proti pádu nebo převrácení. Před zahájením vykládky musí být upínací pásy uvolněny natolik, aby nákad stál volně. Během nakládání a vykládání je nutné dávat pozor na nízko zavěšená nadzemní elektrická vedení.

Chemické vlivy a teplota
Použití upínacích pásů v chemickém prostředí nebo v různé míře v případě možného kontaktu s chemikáliemi je povoleno pouze s předchozím písemným souhlasem výrobce. Chemikálie mohou upínací pásy poškozovat v různé míře v závislosti na použitém materiálu. Polyamid (PA) je odolný vůči zásadám, ale je napadán minerálními kyselinami. Polyester (PES) je odolný vůči minerálním kyselinám, ale je napadán louhy. Polypropylen (PP) je odolný vůči mnoha kyselinám a louhům, nikoli však vůči všem organickým rozpouštědlům. I původně neškodné roztoky kyselin nebo louhů se mohou odpařováním natolik koncentrovat, že způsobí poškození. Účinky chemických vlivů se mohou při nárocích na teplotách zesilovat. Upínací pásy znečištěné chemikáliemi musí být okamžitě vyřazeny z provozu. Opláchování studenou vodou je přípustné pouze tehdy, pokud tím nevzniknou žádná nebezpečí. Následně je nutné upínací pásy volně uschnout na vzduchu a nechat jejich další použitelnost posoudit odborně způsobilou osobou nebo výrobcem.

Povolené provozní teploty jsou –40 °C až +80 °C pro PP, –40 °C až +100 °C pro PA a –40 °C až +120 °C pro PES. Změna okolní teploty během přepravy může ovlivnit upínací sílu. Po přechodu do teplejšího prostředí je nutné upínací pásy zkontrolovat. Při působení chemických látek se mohou tyto teplotní rozsahy změnit.

Skladování a údržba
Upínací pásy skladujte v suchu, čistoště a chraňte je před škodlivými vlivy prostředí, jako je UV záření. Poprchy a štítek chraňte před ostrými hranami, třením a poškozením. Štítek by se pokud možno neměl dostat do kontaktu s nákladem. Znečištěné upínací pásy v případě potřeby očistěte studenou vodou a nechte volně uschnout na vzduchu.

1. Upínací pásy s ráčnou
1.1) Provlékněte popruh ráčnou
1.2) Napněte popruh
1.3) Zavřete ráčnu a zajistěte ji
1.4) Otevřete ráčnu a uvolněte popruh

2. Upínací pásy se spojkou
2.1) Provlékněte popruh spojkou ze zadní strany
2.2) Napněte popruh rukou
2.3) Zavřete spojku a zajistěte ji
2.4) Otevřete spojku a uvolněte popruh

EN

mamutec User Manual for Lashing Straps
Thank you for your purchase and for the trust you have placed in this mamutec lashing equipment. Before using the product for the first time, please read the following instructions carefully to ensure safe and proper use.

Handling Instructions
Carefully remove the retaining pin used for securing the product before first use. Do not reuse it. In addition to these instructions, the national regulations, guidelines and recognised technical standards governing load securing and the inspection of lashing equipment applicable in the respective country of use must be observed (e.g. VDI 2700, Part 3.1).

Intended Use
Lashing straps are intended exclusively for securing loads and must not be used for lifting loads. They may only be used by properly instructed personnel. The lashing strap must be suitable for the load and the intended lashing method in terms of lashing capacity, length and design. For stability reasons, at least two lashing straps must be used for top-over lashing and two pairs for diagonal lashing.

Application and Load Securing
The selection of lashing straps must be selected taking into account the weight, shape and nature of the load, the lashing method and the transport conditions. The required lashing force and number of lashing straps must be calculated in accordance with EN 12195-1. The fitting and removal of lashing straps must be planned before the journey begins, and partial unloading must be taken into account. Different types of lashing equipment, such as lashing chains and textile lashing straps, must not be combined when securing the same load. For top-over lashing, only lashing systems with the appropriate STF marking (standard tension force) may be used. Additional fittings must be suitable for the lashing strap. Hooks must be securely attached, and flat hooks must rest in the hook seat across their entire width. Webbing must be protected against sharp edges, friction and abrasion by using edge protectors or protective sleeves. The maximum hand force is 500 N (50 daN) and may only be applied with one hand. Mechanical aids for increasing the tensioning force are not permitted unless they are an integral part of the tensioning device. Lashing straps must not be knotted or overloaded.

Inspection and Removal from Service
Lashing straps must be visually inspected before and after each use. If there are cracks, cuts, notches or breaks in load-bearing fibres or stitching, or any deformation caused by heat, the lashing strap must be taken out of service immediately. The same applies to deformation, cracks, severe wear or corrosion on end fittings and tensioning devices. Only lashing straps with a legible and clearly identifiable label may be used. Damaged lashing straps must be taken out of service and may only be repaired by the manufacturer. Repairs are only permitted if the lashing strap can be clearly identified and its label is legible.

Loading and Unloading
Before releasing the lashing, it must be ensured that the load remains stable without securing and that there is no risk of falling or tipping loads. If necessary, the load must be secured by other means to prevent falling or tipping before the lashing is released. Before unloading begins, the lashings must be loosened sufficiently to allow the load to stand freely. During loading and unloading, attention must be paid to low-hanging overhead power lines.

Chemical Influences and Temperature
The use of lashing straps in chemical environments or where contact with chemicals is possible is only permitted with the manufacturer's prior written approval. Depending on the material, chemicals can damage lashing straps to varying degrees. Polyamide (PA) is resistant to alkalis but is attacked by mineral acids. Polyester (PES) is resistant to mineral acids but is attacked by alkalis. Polypropylene (PP) is resistant to many acids and alkalis, but not to all organic solvents. Even harmless acid or alkali solutions can become sufficiently concentrated through evaporation to cause damage. The effects of chemical exposure may increase at higher temperatures. Lashing straps contaminated with chemicals must be taken out of service immediately. Rinsing with cold water is only permitted if this does not create any additional hazards. The lashing straps must then be air-dried and inspected by a competent person or the manufacturer to determine whether they remain suitable for use.

The permitted operating temperatures are –40 °C to +80 °C for PP, –40 °C to +100 °C for PA and –40 °C to +120 °C for PES. Changes in ambient temperature during transport may affect the lashing force. The lashing force must be checked after entering warmer environments. Chemical exposure may alter these temperature ranges.

Storage and Care
Store lashing straps in a dry, clean place and protect them against harmful environmental influences such as UV radiation. Protect the webbing and label against sharp edges, friction and damage. Wherever possible, keep the label away from the load. If necessary, clean dirty lashing straps with cold water and allow them to air-dry.

1. Lashing Straps with Ratchet
1.1) Thread the webbing through the ratchet
1.2) Tension the webbing
1.3) Close and secure the ratchet
1.4) Open the ratchet and release the webbing

2. Lashing Straps with Cam Buckle
2.1) Feed the webbing through the cam buckle from the rear
2.2) Tension the webbing by hand
2.3) Close and secure the cam buckle
2.4) Open the cam buckle and release the webbing

ES

Manual de usuario mamutec para cinchas de amarre
Le agradecemos su compra y la confianza depositada en este equipo de amarre de mamutec. Antes de utilizarlo por primera vez, lea atentamente las siguientes instrucciones para garantizar un uso seguro y conforme a su finalidad prevista.

Indicaciones para la manipulación
Retire con cuidado el pasador de seguridad utilizado para la fijación antes del primer uso. No lo reutilice. Además de este manual de usuario, deberán respetarse las disposiciones nacionales, directrices y normas técnicas reconocidas relativas al aseguramiento de cargas y a la inspección de los equipos de amarre vigentes en el país de utilización correspondiente (p. ej., VDI 2700, hoja 3.1).

Uso previsto
Las cinchas de amarre están destinadas exclusivamente al aseguramiento de cargas y no deben utilizarse para elevar cargas. Solo pueden ser utilizadas por personas debidamente instruidas. La cincha de amarre debe ser adecuada para la carga y el método de amarre previsto en cuanto a capacidad de amarre, longitud y diseño. Por motivos de estabilidad, para amarre por encima de la carga deben utilizarse al menos dos cinchas de amarre y, para el amarre diagonal, dos pares.

Aplicación y aseguramiento de cargas
La selección de las cinchas de amarre debe realizarse teniendo en cuenta el peso, la forma y las características de la carga, el método de amarre y las condiciones de transporte. La fuerza de amarre necesaria y el número de cinchas deben calcularse de acuerdo con la norma EN 12195-1. La colocación y retirada de las cinchas de amarre deben planificarse antes de iniciar el viaje. También deberán tenerse en cuenta las descargas parciales. No se deben combinar distintos equipos de amarre, como cadenas de amarre y cinchas textiles, para asegurar una misma carga. Para el amarre por encima de la carga solo deben utilizarse sistemas de amarre con el marcado STF correspondiente (fuerza de pretensado). Los accesorios adicionales deben ser adecuados para la cincha de amarre. Los ganchos deben estar fijados de forma segura, y los ganchos planos deben apoyarse en el fondo del gancho en toda su anchura. Las cintas deben protegerse contra los cantos afilados, la fricción y la abrasión mediante protectores de cantos o fundas protectoras. La fuerza manual máxima es de 500 N (50 daN) y solo puede aplicarse con una mano. No está permitido utilizar medios mecánicos para aumentar la fuerza de tensado, salvo que formen parte del propio dispositivo tensor. Las cinchas de amarre no deben anudarse ni sobrecargarse.

Inspección y retirada del servicio
Las cinchas de amarre deben someterse a una inspección visual antes y después de cada uso. Si presentan grietas, cortes, muescas o roturas en las fibras y costuras portantes, así como deformaciones causadas por el calor, deberán retirarse inmediatamente del servicio. Lo mismo se aplica en caso de deformaciones, grietas, desgaste excesivo o corrosión en los herrajes terminales y los dispositivos tensores. Solo se podrán utilizar cinchas de amarre cuya etiqueta sea legible y permita identificarlas de forma inequívoca. Las cinchas de amarre dañadas deberán retirarse del servicio y solo podrán ser reparadas por el fabricante. Las reparaciones únicamente están permitidas si la cincha puede identificarse claramente y su etiqueta es legible.

Carga y descarga
Antes de abrir el amarre, debe comprobarse que la carga permanece estable incluso sin sujeción y que no existe peligro de caída o vuelco de la misma. Si es necesario, la carga deberá asegurarse por otros medios contra posibles caídas o vuelcos antes de abrir el amarre. Antes de comenzar la descarga, los amarres deberán aflojarse lo suficiente para que la carga quede libre. Durante las operaciones de carga y descarga, se deberá prestar atención a las líneas eléctricas aéreas situadas a poca altura.

Influencias químicas y temperatura
El uso de cinchas de amarre en entornos químicos o en situaciones en las que pueda producirse contacto con productos químicos solo está permitido con la autorización previa y por escrito del fabricante. Los productos químicos pueden dañar las cinchas de amarre en distinta medida, dependiendo del material. La poliamida (PA) es resistente a los álcalis, pero es atacada por los ácidos minerales. El poliéster (PES) es resistente a los ácidos minerales, pero es atacado por las soluciones alcalinas. El polipropileno (PP) es resistente a muchos ácidos y álcalis, pero no a todos los disolventes orgánicos. Las soluciones de ácidos o álcalis inofensivas pueden concentrarse por evaporación hasta alcanzar niveles capaces de provocar daños. Los efectos de las sustancias químicas pueden intensificarse al aumentar la temperatura. Las cinchas de amarre contaminadas con productos químicos deberán retirarse inmediatamente del servicio. Solo podrán enjuagarse con agua fría si ello no genera riesgos adicionales. A continuación, deberán dejarse secar al aire y ser inspeccionadas por una persona competente o por el fabricante para determinar si siguen siendo aptas para su uso.

Las temperaturas de funcionamiento permitidas son de –40 °C a +80 °C para PP, de –40 °C a +100 °C para PA y de –40 °C a +120 °C para PES. Los cambios en la temperatura ambiente durante el transporte pueden afectar a la fuerza de amarre. Una vez que se acceda a zonas con temperaturas más elevadas, deberá comprobarse la fuerza de amarre. La exposición a productos químicos puede modificar estos rangos de temperatura.

Almacenamiento y mantenimiento
Almacene las cinchas de amarre en un lugar seco y limpio, protegidas de influencias ambientales perjudiciales, como la radiación UV. Proteja las cintas y las etiquetas contra los bordes afilados, la fricción y los daños. Siempre que sea posible, mantenga la etiqueta alejada de la carga. Si es necesario, limpie las cinchas de amarre sucias con agua fría y déjelas secar al aire.

1. Cinchas de amarre con trinquete
1.1) Introducir la cinta en el trinquete
1.2) Tensar la cinta
1.3) Cerrar y bloquear el trinquete
1.4) Abrir el trinquete y aflojar la cinta

2. Cinchas de amarre con hebilla de apriete
2.1) Pasar la cinta por la hebilla de apriete desde la parte posterior
2.2) Tensar la cinta manualmente
2.3) Cerrar y bloquear la hebilla de apriete
2.4) Abrir la hebilla de apriete y aflojar la cinta

FI

mamutec-kuormasidontalinjojen käyttöohje
Kiitämme ostoksestasi ja mamutec-kuormasidontavälineitä kohtaan osoittamastasi luottamuksesta. Lue seuraavat turvallista ja asianmukaista käyttöä koskevat ohjeet huolellisesti ennen ensimmäistä käyttökertaa.

Käsittelyohjeet
Poista kiinnitykseen käytetty varmistusneula varovasti ennen ensimmäistä käyttökertaa. Älä käytä sitä uudelleen. Tämän käyttöohjeen lisäksi on noudatettava kuorman varmistamista ja kuormasidontavälineiden tarkastamista koskevia kyltymaassa voimassa olevia kansallisia määräyksiä, direktiivejä ja yleisesti tunnustettuja teknisiä sääntöjä (esim. VDI 2700, osa 3.1).

Käyttötarkoitus
Kuormasidontalinjat on tarkoitettu ainoastaan kuormien varmistamiseen, eikä niitä saa käyttää kuormien nostamiseen. Niitä saavat käyttää vain tehtävään perehdytetyt henkilöt. Kuormasidontalinjan on oltava sidontavoiman, pituuden ja rakenteen osalta sopiva kyseiselle kuormalle ja suunnitellulle sidontamenetelmälle. Vakauden varmistamiseksi on käytettävä vähintään kahta kuormasidontalinjaa yläsidonnassa ja kahta paria diagonaalisidonnassa.

Käyttö ja kuorman varmistaminen
Kuormasidontalinjojen valinnassa on otettava huomioon kuorman paino, muoto ja ominaisuudet, sidontamenetelmä sekä kuljetusolosuhteet. Tarvittava sidontavoima ja kuormasidontalinjojen määrä on laskettava standardin EN 12195-1 mukaisesti. Kuormasidontalinjojen kiinnittäminen ja irrottaminen on suunniteltava ennen matkan alkua. Myös osittainen purkaminen on huomioitava. Erilaisia kuormasidontavälineitä, kuten kuormasidontaketjuja ja tekstiilisia kuormasidontalinjoja, ei saa yhdistää saman kuorman varmistamiseen. Yläsidonnassa saa käyttää vain sellaisia kuormasidontalinjoja, joissa on merkintä voimaa vastaan (STF-merkintä (esikiristysvoima)). Lisävarusteiden on sovelluttava käytettävään kuormasidontalinjaan. Koukkujen on oltava tukevasti kiinnitettyjä, ja lattakoukkujen on tukeuduttava koukun pohjaan koko leveydeltään. Hihnat on suojattava terävältä reunalta, hankaukselta ja kitkalta kulumiselta reunasuojilla tai suojapäällystellä. Suurin sallittu käsivoima on 500 N (50 daN), ja se saa kohdistua vain yhdellä kädellä. Mekaanisten apuvälineiden käyttö kiristysvoiman lisäämiseksi on kielletty, ellevät ne ole osa itse kiristyslaitetta. Kuormasidontalinjoja ei saa solmia eikä ylikuormittaa.

Tarkastus ja käytöstä poistaminen
Kuormasidontalinjat on tarkastettava silmämääräisesti ennen jokaista käyttökertaa ja sen jälkeen. Jos kantavissa kuiduissa tai ompeleissa havaitaan halkeamia, viilotja, lovia tai muntuma tai jos liina on vääntynyt lämmön vaikutuksesta, se on poistettava välittömästi käytöstä. Sama koskee päätykiinnikkeiden ja kiristyslaitteiden muodonmuutoksia, halkeamia, voimakasta kulumista tai korroosiota. Käyttää saa vain kuormasidontaliinoja, joiden etiketti on luettavissa ja joiden tunnistaminen on yksiselitteistä. Vaurioituneet kuormasidontalinjat on poistettava käytöstä, ja ainoastaan valmistaja saa korjata ne. Korjaaminen on sallittua vain, jos kuormasidontalinjoja voidaan tunnistaa yksiselitteisesti ja sen etiketti on luettavissa.

Kuorminnan ja purkaminen
Ennen sidonnan avaamista on varmistettava, että kuorma pysyy vakaana myös ilman sidontaa eikä putoavasta tai kaatuvasta kuormasta aiheudu vaaraa. Tarvittaessa kuorma on varmistettava muulla tavoin pudonemisen tai kaatumisen estämiseksi ennen sidonnan avaamista. Ennen purkamisen aloittamista sidontoja on löysättävä riittävästi, jotta kuorma pääsee vapaasti liikkumaan. Kuormauksen ja purkamisen aikana on kiinnitettävä huomiota matalalla kulkeviin ilmajohtoihin.

Kemialliset vaikutukset ja lämpötila
Kuormasidontalinjojen käyttö kemiallisissa ympäristöissä tai tilanteissa, joissa ne voivat joutua kosketuksiin kemikaalien kanssa, on sallittua vain valmistajan etukäteen antamalla kirjallisella luvalla. Kemikaalit voivat vahingoittaa kuormasidontalinjoja eri tavoin niiden materiaalista riippuen. Polyamidi (PA) kestää emäksiä, mutta mineraalihapot vahingoittavat sitä. Polyesteri (PES) kestää mineraalihappoja, mutta emäkset liuottavat kemiallisesti sitä. Polypropeeni (PP) kestää monia happoja ja emäksiä, mutta ei kaikkia orgaanisia liuottimia. Myös alun perin vaarattomat happi- tai emäsliuokset voivat haihtumisen seurauksena väkevöityä niin paljon, että ne aiheuttavat vaurioita. Kemiallisten aineiden vaikutukset voivat voimistua lämpötilan noustessa. Kemikaalien saastuttamat kuormasidontalinjat on poistettava välittömästi käytöstä. Huuhtelu kylmällä vedellä on sallittua vain, jos sillä ei aiheudu lisävaaroja. Tämän jälkeen kuormasidontalinjojen on annettava kuivua ilmassa, ja asiantuntevan henkilön tai valmistajan on tarkastettava niiden soveltuvuus jatkokäyttöön.

Sallitut käyttölämpötilat ovat PP-materiaaleille –40 °C – +80 °C, PA-materiaaleille –40 °C – +100 °C ja PES-materiaaleille –40 °C – +120 °C. Ympäristön lämpötilan muutokset kuljetuksen aikana voi vaikuttaa sidontavoimaan. Siirryttäessä lämpimämpiin olosuhteisiin sidontavoima on tarkastettava. Kemialliset vaikutukset voivat muuttaa näitä lämpötila-alueita.

Säilytys ja huolto
Säilytä kuormasidontalinjat kuivassa ja puhtaassa paikassa sekä suojassa haitallisilta ympäristövaikutuksilta, kuten UV-säteilyltä. Suojaa liinanauha ja etiketti terveviltä reunoilta, hankaukselta ja vaurioilta. Etiketti on mahdollisuuksien mukaan pidettävä erillään kuormasta. Puhdista likaantuneet kuormasidontalinjat tarvittaessa kylmällä vedellä ja anna niiden kuivua ilmassa.

1. Räikkäkiristimellä varustetut kuormasidontalinjat
1.1) Pujota liinanauha räikkäkiristimen läpi
1.2) Kiristä liinanauha
1.3) Sulje räikkäkiristin ja lukitse se
1.4) Avaa räikkäkiristin ja löysää liinanauha

2. Kiristyslukolla varustetut kuormasidontalinjat
2.1) Vie liinanauha kiristyslukon läpi takapuolelta
2.2) Kiristä liinanauha käsin
2.3) Sulje kiristyslukko ja lukitse se
2.4) Avaa kiristyslukko ja löysää liinanauha

FR

Instructions d'utilisation Mamutec pour les sangles d'arrimage
Nous vous remercions pour votre achat et pour la confiance que vous accordez à cet équipement d'arrimage mamutec. Pour votre propre sécurité, veuillez lire attentivement les consignes suivantes relatives à une utilisation sûre et conforme à l'usage prévu.

Consignes de manipulation
Retirez délicatement la goupille de sécurité utilisée pour la fixation avant la première utilisation. Ne la réutilisez pas. En complément de la présente notice d'utilisation, les prescriptions nationales, directives et règles techniques reconnues relatives à l'arrimage des charges et au contrôle des équipements d'arrimage en vigueur dans le pays d'utilisation concerné doivent être respectées (p. ex. VDI 2700, feuille 3.1).

Utilisation conforme
Les sangles d'arrimage sont exclusivement destinées à l'arrimage des charges et ne doivent pas être utilisées pour le levage de charges. Elles ne doivent être utilisées que par des personnes ayant reçu une formation à cet effet. La sangle d'arrimage doit être adaptée à la charge et à la méthode d'arrimage prévue en termes de capacité d'arrimage, de longueur et de conception. Pour des raisons de stabilité, il convient d'utiliser au moins deux sangles d'arrimage

HU

mamutec használati útmutató rakományrögzítő heverederekhoz

Köszönjük, hogy termékünket választotta, és bizalmával megtisztelte a mamutec rakományrögzítő eszközeit. Az első használat előtt figyelmesen olvassa el a következő információkat és rendeltetésszerű használatra vonatkozó alábbi útmutatásokat.

Kezelési útmutató

Az első használat előtt óvatosan távolítsa el a rögzítéshez használt biztosítótűt, és ne használja fel újra. A jelen használati útmutató mellett be kell tartani a felhasználás országában érvényes, a rakományrögzítésre és a rakományrögzítő eszközök ellenőrzésére vonatkozó normát előíró/kiadó, valamint a gépkocsivezető és elismert műszaki szabályokat (pl. VDI 2700, 3.1. lap).

Rendeltetésszerű használat

A rakományrögzítő heverederek kizárólag rakományok rögzítésére szolgálnak, emelésre nem használhatók, és csak megfelelő oktatásban részesített személyek alkalmazhatják őket. A heverederek a rögzítésről, a hosszúság és a kialakítás tekintetében alkalmasnak kell lenniük az adott rakomány rögzítéséhez és a tervezett rögzítéshez. A stabilitás érdekében leszorítóerőt kell kifejteni. Az előfeszítő heverederek is csak egyszeres használatra valók.

Uso previsto

Le cinghie di ancoraggio sono destinate esclusivamente al fissaggio dei carichi, non devono essere utilizzate per il sollevamento e possono essere impiegate solo da persone adeguatamente istruite. La cinghia deve essere adatta al carico e al metodo di ancoraggio previsto in termini di forza, lunghezza e struttura. Per garantire la stabilità, utilizzare almeno due cinghie per il fissaggio per attrito e due coppie per il fissaggio diagonale.

Utilizzo e fissaggio del carico

La scelta delle cinghie deve tenere conto del peso, della forma e delle caratteristiche del carico, del metodo di ancoraggio e delle condizioni di trasporto. La forza di ancoraggio necessaria e il numero di cinghie devono essere calcolati secondo EN 12195-1. Il montaggio e la rimozione devono essere pianificati prima della partenza, considerando anche gli eventuali scarichi parziali. Non combinare diversi dispositivi di fissaggio. Non piegare o annodare le cinghie per fissare lo stesso carico. Per il fissaggio per attrito utilizzare esclusivamente dispositivi di tensione STF (forza di pretensionamento). Gli accessori devono essere compatibili con la cinghia; i ganci devono essere fissati saldamente e quelli piatti devono appoggiare sul fondo per tutta la loro larghezza. Proteggere le spigoli vivi, delle parti abrasive e abrasione mediante protezioni per bordi o guaine protettive. La forza manuale massima è di 500 N (50 daN) e può essere applicata solo con una mano. Gli assili meccanici per aumentare la forza di tensionamento sono vietati, salvo che facciano parte del dispositivo di tensionamento. Le cinghie non devono essere annodate né sovraccaricate.

Controllo e messa fuori servizio

Controllare visivamente le cinghie prima e dopo ogni utilizzo. In presenza di danni, usura o corrosione o rottura delle fibre o delle cuciture portanti, oppure di deformazioni causate dal calore, mettere immediatamente fuori servizio. Lo stesso vale in caso di deformazioni, crepe, forte usura o corrosione, accorciamento delle cinghie o segni visibili di tensionamento. Utilizzare esclusivamente cinghie con etichetta leggibile e chiaramente identificabile. Le cinghie danneggiate devono essere messe fuori servizio e possono essere riparate solo dal produttore, purché siano identificabili e dotate di etichetta leggibile.

Carico e scarico

Prima di attentare l'ancoraggio, assicurarsi che il carico sia stabile. Durante lo stivaggio e non possa cadere o ribaltarsi; se necessario, assicurarlo con altri mezzi. Prima dello scarico, fissare altri gli ancoraggi quanto basta per stabilizzare il carico. Durante le operazioni di carico e scarico, prestare attenzione alle linee elettriche aeree situate nelle vicinanze.

Agenti chimici e temperatura

Non esporre le cinghie a prodotti chimici o in caso di possibile contatto con sostanze chimiche è consentito solo previa autorizzazione scritta del produttore. Le sostanze chimiche possono danneggiare i materiali in modo non riconoscibile (PA) reagire con l'acqua (PES) viene attaccato dagli acidi minerali; il poliestere (PES) resiste agli acidi, ma non a quelli alcalini, al alogenuri di idrogeno (HF) resiste a molti acidi e alcali, ma non a tutti i solventi organici. Anche soluzioni inizialmente innocue possono concentrarsi per evaporazione e provocare danni. Le cinghie devono essere protette dal calore. Le cinghie contaminate devono essere immediatamente messe fuori servizio; i risciacqui con acqua fredda è consentito solo se non comporta ulteriori rischi. Successivamente, lasciarle asciugare all'aria e farle controllare da una persona competente o dal produttore per verificare l'idoneità al riutilizzo.

Le temperature di esercizio consentite sono da -40 °C a +80 °C per il PP, da -40 °C a +100 °C per il PA e da -40 °C a +120 °C per il PES. Le variazioni della temperatura ambiente durante il trasporto possono influire sulla forza di ancoraggio, che deve essere verificata dopo il passaggio in ambienti più caldi. Gli agenti chimici possono modificare questi intervalli di temperatura.

Conservazione e manutenzione

Conservare le cinghie in un luogo asciutto e pulito, al riparo da agenti dannosi come i raggi UV. Proteggere le cinghie e le etichette da spigoli vivi, attrito e danni, mantenendo per quanto possibile l'etichetta intatta dal carico. Pulire le cinghie sporche con acqua fredda e lasciarle asciugare all'aria.

1. Cinghie di ancoraggio con cricchetto

1.1) Inserire la cinghia nel cricchetto
1.2) Tendere la cinghia
1.3) Chiudere e bloccare il cricchetto
1.4) Aprire il cricchetto e allentare la cinghia

2. Cinghie di ancoraggio con fibbia a morsetto

2.1) Far passare la cinghia attraverso la fibbia dal lato posteriore
2.2) Tendere la cinghia manualmente
2.3) Chiudere e bloccare la fibbia
2.4) Aprire la fibbia e allentare la cinghia

3. Cinghie di ancoraggio con fibbia a morsetto e cricchetto

3.1) Far passare la cinghia attraverso la fibbia dal lato posteriore
3.2) Tendere la cinghia manualmente
3.3) Chiudere e bloccare la fibbia
3.4) Inserire la cinghia nel cricchetto
3.5) Tendere la cinghia
3.6) Chiudere e bloccare il cricchetto
3.7) Aprire il cricchetto e allentare la cinghia

4. Cinghie di ancoraggio con fibbia a morsetto e tendicinghia

4.1) Far passare la cinghia attraverso la fibbia dal lato posteriore
4.2) Tendere la cinghia manualmente
4.3) Chiudere e bloccare la fibbia
4.4) Inserire la cinghia nel tendicinghia
4.5) Tendere la cinghia
4.6) Chiudere e bloccare il tendicinghia
4.7) Aprire il tendicinghia e allentare la cinghia

5. Cinghie di ancoraggio con tendicinghia

5.1) Inserire la cinghia nel tendicinghia
5.2) Tendere la cinghia
5.3) Chiudere e bloccare il tendicinghia
5.4) Aprire il tendicinghia e allentare la cinghia

6. Cinghie di ancoraggio con tendicinghia e cricchetto

6.1) Inserire la cinghia nel tendicinghia
6.2) Tendere la cinghia
6.3) Chiudere e bloccare il tendicinghia
6.4) Inserire la cinghia nel cricchetto
6.5) Tendere la cinghia
6.6) Chiudere e bloccare il cricchetto
6.7) Aprire il cricchetto e allentare la cinghia

Dichiarazione di conformità

Con la presente dichiariamo che le cinghie di ancoraggio per il fissaggio di carichi sono conformi ai requisiti della direttiva macchine 2006/42/CE. Il testo completo della dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo internet www.mamutec.com.

Garanzia

Il periodo di garanzia è di 2 anni dalla data di acquisto. Sono esclusi i danni causati da usura, uso improprio o modifiche non autorizzate.

Smaltimento

Smaltire le cinghie danneggiate o non più utilizzabili in modo ecologico, nel rispetto delle normative locali.

Dati tecnici

Modello	Lunghezza	Larghezza	Forza di tensione	Forza di ancoraggio
1	1 m	25 mm	500 daN	1000 daN
2	2 m	25 mm	500 daN	1000 daN
3	3 m	25 mm	500 daN	1000 daN
4	4 m	25 mm	500 daN	1000 daN
5	5 m	25 mm	500 daN	1000 daN
6	6 m	25 mm	500 daN	1000 daN
7	7 m	25 mm	500 daN	1000 daN
8	8 m	25 mm	500 daN	1000 daN
9	9 m	25 mm	500 daN	1000 daN
10	10 m	25 mm	500 daN	1000 daN

IT

Manuale d'uso mamutec per cinghie di ancoraggio

Vi ringraziamo per il vostro acquisto e per la fiducia accordata a questo dispositivo di ancoraggio mamutec. Prima del primo utilizzo, leggete attentamente le seguenti istruzioni per garantire un impiego sicuro e conforme alla destinazione d'uso.

Istruzioni per la manipolazione

Prima del primo utilizzo, rimuovete con cautela il o i rigidi fili di sicurezza e non riutilizzateli. Oltre alle presenti istruzioni, devono essere rispettate le disposizioni nazionali e le norme tecniche riconosciute relative al fissaggio del carico e al controllo dei dispositivi di ancoraggio vigenti nel Paese di utilizzo (ad es. VDI 2700, foglio 3.1).

Uso previsto

Le cinghie di ancoraggio sono destinate esclusivamente al fissaggio dei carichi, non devono essere utilizzate per il sollevamento e possono essere impiegate solo da persone adeguatamente istruite. La cinghia deve essere adatta al carico e al metodo di ancoraggio previsto in termini di forza, lunghezza e struttura. Per garantire la stabilità, utilizzare almeno due cinghie per il fissaggio per attrito e due coppie per il fissaggio diagonale.

Utilizzo e fissaggio del carico

La scelta delle cinghie deve tenere conto del peso, della forma e delle caratteristiche del carico, del metodo di ancoraggio e delle condizioni di trasporto. La forza di ancoraggio necessaria e il numero di cinghie devono essere calcolati secondo EN 12195-1. Il montaggio e la rimozione devono essere pianificati prima della partenza, considerando anche gli eventuali scarichi parziali. Non combinare diversi dispositivi di fissaggio. Non piegare o annodare le cinghie per fissare lo stesso carico. Per il fissaggio per attrito utilizzare esclusivamente dispositivi di tensione STF (forza di pretensionamento). Gli accessori devono essere compatibili con la cinghia; i ganci devono essere fissati saldamente e quelli piatti devono appoggiare sul fondo per tutta la loro larghezza. Proteggere le spigoli vivi, delle parti abrasive e abrasione mediante protezioni per bordi o guaine protettive. La forza manuale massima è di 500 N (50 daN) e può essere applicata solo con una mano. Gli assili meccanici per aumentare la forza di tensionamento sono vietati, salvo che facciano parte del dispositivo di tensionamento. Le cinghie non devono essere annodate né sovraccaricate.

Controllo e messa fuori servizio

Controllare visivamente le cinghie prima e dopo ogni utilizzo. In presenza di danni, usura o corrosione o rottura delle fibre o delle cuciture portanti, oppure di deformazioni causate dal calore, mettere immediatamente fuori servizio. Lo stesso vale in caso di deformazioni, crepe, forte usura o corrosione, accorciamento delle cinghie o segni visibili di tensionamento. Utilizzare esclusivamente cinghie con etichetta leggibile e chiaramente identificabile. Le cinghie danneggiate devono essere messe fuori servizio e possono essere riparate solo dal produttore, purché siano identificabili e dotate di etichetta leggibile.

Carico e scarico

Prima di attentare l'ancoraggio, assicurarsi che il carico sia stabile. Durante lo stivaggio e non possa cadere o ribaltarsi; se necessario, assicurarlo con altri mezzi. Prima dello scarico, fissare altri gli ancoraggi quanto basta per stabilizzare il carico. Durante le operazioni di carico e scarico, prestare attenzione alle linee elettriche aeree situate nelle vicinanze.

Agenti chimici e temperatura

Non esporre le cinghie a prodotti chimici o in caso di possibile contatto con sostanze chimiche è consentito solo previa autorizzazione scritta del produttore. Le sostanze chimiche possono danneggiare i materiali in modo non riconoscibile (PA) reagire con l'acqua (PES) viene attaccato dagli acidi minerali; il poliestere (PES) resiste agli acidi, ma non a quelli alcalini, al alogenuri di idrogeno (HF) resiste a molti acidi e alcali, ma non a tutti i solventi organici. Anche soluzioni inizialmente innocue possono concentrarsi per evaporazione e provocare danni. Le cinghie devono essere protette dal calore. Le cinghie contaminate devono essere immediatamente messe fuori servizio; i risciacqui con acqua fredda è consentito solo se non comporta ulteriori rischi. Successivamente, lasciarle asciugare all'aria e farle controllare da una persona competente o dal produttore per verificare l'idoneità al riutilizzo.

Le temperature di esercizio consentite sono da -40 °C a +80 °C per il PP, da -40 °C a +100 °C per il PA e da -40 °C a +120 °C per il PES. Le variazioni della temperatura ambiente durante il trasporto possono influire sulla forza di ancoraggio, che deve essere verificata dopo il passaggio in ambienti più caldi. Gli agenti chimici possono modificare questi intervalli di temperatura.

Conservazione e manutenzione

Conservare le cinghie in un luogo asciutto e pulito, al riparo da agenti dannosi come i raggi UV. Proteggere le cinghie e le etichette da spigoli vivi, attrito e danni, mantenendo per quanto possibile l'etichetta intatta dal carico. Pulire le cinghie sporche con acqua fredda e lasciarle asciugare all'aria.

1. Cinghie di ancoraggio con cricchetto

1.1) Inserire la cinghia nel cricchetto
1.2) Tendere la cinghia
1.3) Chiudere e bloccare il cricchetto
1.4) Aprire il cricchetto e allentare la cinghia

2. Cinghie di ancoraggio con fibbia a morsetto

2.1) Far passare la cinghia attraverso la fibbia dal lato posteriore
2.2) Tendere la cinghia manualmente
2.3) Chiudere e bloccare la fibbia
2.4) Aprire la fibbia e allentare la cinghia

3. Cinghie di ancoraggio con fibbia a morsetto e cricchetto

3.1) Far passare la cinghia attraverso la fibbia dal lato posteriore
3.2) Tendere la cinghia manualmente
3.3) Chiudere e bloccare la fibbia
3.4) Inserire la cinghia nel cricchetto
3.5) Tendere la cinghia
3.6) Chiudere e bloccare il cricchetto
3.7) Aprire il cricchetto e allentare la cinghia

4. Cinghie di ancoraggio con fibbia a morsetto e tendicinghia

4.1) Far passare la cinghia attraverso la fibbia dal lato posteriore
4.2) Tendere la cinghia manualmente
4.3) Chiudere e bloccare la fibbia
4.4) Inserire la cinghia nel tendicinghia
4.5) Tendere la cinghia
4.6) Chiudere e bloccare il tendicinghia
4.7) Aprire il tendicinghia e allentare la cinghia

5. Cinghie di ancoraggio con tendicinghia

5.1) Inserire la cinghia nel tendicinghia
5.2) Tendere la cinghia
5.3) Chiudere e bloccare il tendicinghia
5.4) Aprire il tendicinghia e allentare la cinghia

6. Cinghie di ancoraggio con tendicinghia e cricchetto

6.1) Inserire la cinghia nel tendicinghia
6.2) Tendere la cinghia
6.3) Chiudere e bloccare il tendicinghia
6.4) Inserire la cinghia nel cricchetto
6.5) Tendere la cinghia
6.6) Chiudere e bloccare il cricchetto
6.7) Aprire il cricchetto e allentare la cinghia

Dichiarazione di conformità

Con la presente dichiariamo che le cinghie di ancoraggio per il fissaggio di carichi sono conformi ai requisiti della direttiva macchine 2006/42/CE. Il testo completo della dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo internet www.mamutec.com.

Garanzia

Il periodo di garanzia è di 2 anni dalla data di acquisto. Sono esclusi i danni causati da usura, uso improprio o modifiche non autorizzate.

Smaltimento

Smaltire le cinghie danneggiate o non più utilizzabili in modo ecologico, nel rispetto delle normative locali.

Dati tecnici

Modello	Lunghezza	Larghezza	Forza di tensione	Forza di ancoraggio
1	1 m	25 mm	500 daN	1000 daN
2	2 m	25 mm	500 daN	1000 daN
3	3 m	25 mm	500 daN	1000 daN
4	4 m	25 mm	500 daN	1000 daN
5	5 m	25 mm	500 daN	1000 daN
6	6 m	25 mm	500 daN	1000 daN
7	7 m	25 mm	500 daN	1000 daN
8	8 m	25 mm	500 daN	1000 daN
9	9 m	25 mm	500 daN	1000 daN
10	10 m	25 mm	500 daN	1000 daN

NL

mamutec Gebruiksaanwijzing voor spanbanden

Hartelijk dank voor uw aankoop en het vertrouwen in dit mamutec-spanmiddel. Lees vóór het eerste gebruik de volgende aanwijzingen voor een veilig en correct gebruik zorgvuldig door.

Aanwijzingen voor het gebruik

Verwijder vóór het eerste gebruik voorzichtig de borggen die voor de bevestiging wordt gebruikt en gebruik deze niet opnieuw. Naast deze gebruiksaanwijzing moeten ook de nationale voorschriften, richtlijnen en erkende technische regels voor ladingzekering en de controle van spanmiddelen in het betreffende land van gebruik worden nageleefd (bijv. VDI 2700, blad 3.1).

Beoogd gebruik

Spanbanden zijn uitsluitend bedoeld voor het zekeren van ladingen en mogen niet worden gebruikt voor het hijsen van lasten. De mogen alleen worden gebruikt door voldoende opgeleide personen en moeten qua spankracht, lengte en uitvoering geschikt zijn voor de lading en de beoogde spanmethode. Om stabiliteitsredenen moeten bij neerbinden minstens twee spanbanden en bij diagonaal zekeren minstens twee paar spanbanden worden gebruikt.

Gebruik en ladingzekering

Bij de keuze van spanbanden moet rekening worden gehouden met het gewicht, de vorm en de aard van de lading, de spanmethode en de transportomstandigheden. De vereiste spankracht en het aantal spanbanden moeten worden berekend volgens EN 12195-1. Het aanbrengen en verwijderen van de spanbanden moet vóór vertrek worden gepland, waarbij ook rekening moet worden gehouden met gedeeltelijke lossing. Verschillende spanmiddelen niet combineren en textiele spanbanden, mogen niet worden geombineerd voor het zekeren van dezelfde lading. Voor neerbinden mogen uitsluitend spansystemen met de juiste STF-markering (voorspankracht) worden gebruikt. Extra beveiligingsonderdelen moeten geschikt zijn voor de spanband. Haken moeten volledig over de gehele breedte van de band aan hooken met hun volledige breedte op de bodem van de haak rusten. Bescherm de band met randbeschermers of beschermhoezen tegen scherpe randen, wrijving en slijtage. De handkracht bedraagt 500 N (50 daN) en mag uitsluitend met één hand worden uitgeoefend. Mechanische spanhulpmiddelen zijn verboden tenzij ze verhogen zijn niet toegestaan, tenzij deze onderdeel uitmaken van het spanmechanisme. Spanbanden mogen niet worden geknoopt of overbelast.

Controle en buitengebruikstelling

Spanbanden moeten vóór en na elk gebruik visueel worden gecontroleerd. Bij scheuren, sneden, inkepingen of breuken in de dragende vezels en naden, hittevormering of vervormingen, scheuren, sterke slijtage of corrosie aan eindbeslagdelen en spanmechanismen moet de spanband onmiddellijk buiten gebruik worden gesteld. Alleen spanbanden met een duidelijk identificeerbaar etiket mogen worden gebruikt. Beschadigde spanbanden mogen uitsluitend door de fabrikant worden hersteld, en alleen als de spanband duidelijk identificeerbaar is en het etiket leesbaar blijft.

Laden en lossen

Voordat de spanbanden worden geopend, moet worden gecontroleerd of de lading ook zonder zekering stabiel blijft staan en er geen gevaar bestaat door vallende of kantelende lading. Indien nodig moet de lading vóór het openen op een andere manier worden beveiligd. Vóór het lossen moeten de spanbanden voldoende worden losgemaakt, zodat de lading vrij staat. Let tijdens het laden en lossen op laaghangende bovengrondse elektriciteitsleidingen.

Chemische invloeden en temperatuur

Het gebruik van spanbanden in chemische omgevingen of bij mogelijk contact met chemicaliën is uitsluitend toegestaan met voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant. Chemicaliën kunnen spanbanden, afhankelijk van het materiaal, in verschillende mate aantasten. Polyamide (PA) is bestand tegen alkaliën, maar wordt aangetast door minerale zuren. Polyester (PES) is bestand tegen minerale zuren, maar wordt aangetast door logen. Polypropyleen (PP) is bestand tegen vrijwel alle organische en anorganische zuren en logen, maar niet tegen alle organische oplosmiddelen. Ook aanvankelijk onschadelijke zuur- of loogoplossingen kunnen door verdamping zo sterk concenteren dat ze schade veroorzaken; bij hogere temperaturen kunnen de chemische effecten toenemen. Door chemicaliën verontreinigde spanbanden moeten onmiddellijk buiten gebruik worden gesteld. Afspoelen met koud water is alleen toegestaan als hierdoor geen extra gevaren ontstaan. Laat de spanbanden vervolgens aan de lucht drogen en door een deskundige of de fabrikant controleren op verdere bruikbaarheid.

De toegestane gebruikstemperaturen bedragen −40 °C tot +80 °C voor PP, −40 °C tot +100 °C voor PA en −40 °C tot +120 °C voor PES. Veranderingen in de omgevingstemperatuur tijdens het transport kunnen de spankracht beïnvloeden. Na aankomst in een warmere omgeving moet de spankracht worden gecontroleerd. Bij chemische invloeden kunnen deze temperatuurbereiken veranderen.

Opslag en onderhoud

Spanbanden droog, schoon en beschermd tegen schadelijke uitwendige omgevingsinvloeden zoals UV-straling worden opgeslagen. Bescherm de band en het etiket tegen scherpe randen, wrijving en beschadigingen en houd het etiket indien mogelijk uit de buurt van de lading. Reinig vuile spanbanden indien nodig met koud water en laat ze aan de lucht drogen.

1. Spanbanden met ratel

1.1) Band door de ratel voeren
1.2) Band aanspannen
1.3) Ratel sluiten en vergrendelen
1.4) Ratel openen en band losmaken

2. Spanbanden met klemsluiting

2.1) Band langs de achterzijde door de klemsluiting voeren
2.2) Band met de hand aanspannen
2.3) Klemsluiting sluiten en vergrendelen
2.4) Klemsluiting openen en band losmaken

3. Spanbanden met klemsluiting en ratel

3.1) Band langs de achterzijde door de klemsluiting voeren
3.2) Band met de hand aanspannen
3.3) Klemsluiting sluiten en vergrendelen
3.4) Band door de ratel voeren
3.5) Band aanspannen
3.6) Ratel sluiten en vergrendelen
3.7) Ratel openen en band losmaken

4. Spanbanden met klemsluiting en spanner

4.1) Band langs de achterzijde door de klemsluiting voeren
4.2) Band met de hand aanspannen
4.3) Klemsluiting sluiten en vergrendelen
4.4) Band door de spanner voeren
4.5) Band aanspannen
4.6) Spanner sluiten en vergrendelen
4.7) Spanner openen en band losmaken

5. Spanbanden met spanner

5.1) Band door de spanner voeren
5.2) Band aanspannen
5.3) Spanner sluiten en vergrendelen
5.4) Spanner openen en band losmaken

6. Spanbanden met spanner en ratel

6.1) Band door de spanner voeren
6.2) Band aanspannen
6.3) Spanner sluiten en vergrendelen
6.4) Band door de ratel voeren
6.5) Band aanspannen
6.6) Ratel sluiten en vergrendelen
6.7) Ratel openen en band losmaken

Conformiteitsverklaring

Hierbij verklaren wij dat de spanbanden voor het zekeren van ladingen voldoen aan de eisen van de machinerichtlijn 2006/42/EG. De volledige tekst van de conformiteitsverklaring is beschikbaar op het internetadres www.mamutec.com.

Garantie

De garantieperiode bedraagt 2 jaar vanaf de aankoopdatum. Schade door slijtage, oneigenlijk gebruik of ongeoorloofde wijzigingen is uitgesloten.

Afvoer

Beschadigde of niet meer bruikbare spanbanden milieuvriendelijk afvoeren, met inachtneming van de plaatselijke voorschriften.

Technische gegevens

Model	Lengte	Breedte	Spankracht	Zekeringskracht
1	1 m	25 mm	500 daN	1000 daN
2	2 m	25 mm	500 daN	1000 daN
3	3 m	25 mm	500 daN	1000 daN
4	4 m	25 mm	500 daN	1000 daN
5	5 m	25 mm	500 daN	1000 daN
6	6 m	25 mm	500 daN	1000 daN
7	7 m	25 mm	500 daN	1000 daN
8	8 m	25 mm	500 daN	1000 daN
9	9 m	25 mm	500 daN	1000 daN
10	10 m	25 mm	500 daN	1000 daN

NL_b

mamutec Gebruiksaanwijzing voor spanbanden

Hartelijk dank voor uw aankoop en het vertrouwen in dit mamutec-spanmiddel. Lees vóór het eerste gebruik aandachtig de volgende aanwijzingen voor een veilig en correct gebruik.

Aanwijzingen voor het gebruik

Verwijder vóór het eerste gebruik voorzichtig de borggen die voor de bevestiging wordt gebruikt en gebruik deze niet opnieuw. Naast deze gebruiksaanwijzing moeten ook de nationale voorschriften, richtlijnen en erkende technische regels voor ladingzekering en de controle van spanmiddelen in het betreffende land van gebruik worden nageleefd (bijv. VDI 2700, blad 3.1).

Beoogd gebruik

Spanbanden zijn uitsluitend bedoeld voor het zekeren van ladingen en mogen niet worden gebruikt voor het hijsen van lasten. De mogen alleen worden gebruikt door voldoende opgeleide personen en moeten qua spankracht, lengte en uitvoering geschikt zijn voor de lading en de beoogde spanmethode. Om stabiliteitsredenen moeten bij neerbinden minstens twee spanbanden en bij diagonaal zekeren minstens twee paar spanbanden worden gebruikt.

Gebruik en ladingzekering

Bij de keuze van spanbanden moet rekening worden gehouden met het gewicht, de vorm en de aard van de lading, de spanmethode en de transportomstandigheden. De vereiste spankracht en het aantal spanbanden moeten worden berekend volgens EN 12195-1. Het aanbrengen en verwijderen van de spanbanden moet vóór vertrek worden gepland, waarbij ook rekening moet worden gehouden met gedeeltelijk lossen. Verschillende spanmiddelen niet combineren en textiele spanbanden, mogen niet worden geombineerd voor het zekeren van dezelfde lading. Voor neerbinden mogen uitsluitend spansystemen met de juiste STF-markering (voorspankracht) worden gebruikt. Extra beveiligingsonderdelen moeten geschikt zijn voor de spanband. Haken moeten volledig over de gehele breedte van de band aan hooken met hun volledige breedte op de bodem van de haak rusten. Bescherm de band met randbeschermers of beschermhoezen tegen scherpe randen, wrijving en slijtage. De handkracht bedraagt 500 N (50 daN) en mag uitsluitend met één hand worden uitgeoefend. Mechanische spanhulpmiddelen zijn verboden tenzij ze verhogen zijn niet toegestaan, tenzij deze onderdeel uitmaken van het spanmechanisme. Spanbanden mogen niet worden geknoopt of overbelast.

Controle en buitengebruikstelling

Spanbanden moeten vóór en na elk gebruik visueel worden gecontroleerd. Bij scheuren, sneden, inkepingen of breuken in de dragende vezels en naden, hittevormering of vervormingen, scheuren, sterke slijtage of corrosie aan eindbeslagdelen en spanmechanismen moet de spanband onmiddellijk buiten gebruik worden gesteld. Alleen spanbanden met een duidelijk identificeerbaar etiket mogen worden gebruikt. Beschadigde spanbanden mogen uitsluitend door de fabrikant worden hersteld, en alleen als de spanband duidelijk identificeerbaar is en het etiket leesbaar blijft.

Laden en lossen

Voordat de spanbanden worden geopend, moet worden gecontroleerd of de lading ook zonder zekering stabiel blijft staan en er geen gevaar bestaat door vallende of kantelende lading. Indien nodig moet de lading vóór het openen op een andere manier worden beveiligd. Vóór het lossen moeten de spanbanden voldoende worden losgemaakt, zodat de lading vrij staat. Let tijdens het laden en lossen op laaghangende bovengrondse elektriciteitsleidingen.

Chemische invloeden en temperatuur

Het gebruik van spanbanden in chemische omgevingen of bij mogelijk contact met chemicaliën is uitsluitend toegestaan met voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant. Chemicaliën kunnen spanbanden, afhankelijk van het materiaal, in verschillende mate aantasten. Polyamide (PA) is bestand tegen alkaliën, maar wordt aangetast door minerale zuren. Polyester (PES) is bestand tegen minerale zuren, maar wordt aangetast door logen. Polypropyleen (PP) is bestand tegen vrijwel alle organische en anorganische zuren en logen, maar niet tegen alle organische oplosmiddelen. Ook aanvankelijk onschadelijke zuur- of loogoplossingen kunnen door verdamping zo sterk concenteren dat ze schade veroorzaken; bij hogere temperaturen kunnen de chemische effecten toenemen. Door chemicaliën verontreinigde spanbanden moeten onmiddellijk buiten gebruik worden gesteld. Afspoelen met koud water is alleen toegestaan als hierdoor geen extra gevaren ontstaan. Laat de spanbanden vervolgens aan de lucht drogen en door een deskundige of de fabrikant controleren op verdere bruikbaarheid.

De toegestane gebruikstemperaturen bedragen −40 °C tot +80 °C voor PP, −40 °C tot +100 °C voor PA en −40 °C tot +120 °C voor PES. Veranderingen in de omgevingstemperatuur tijdens het transport kunnen de spankracht beïnvloeden. Na aankomst in een warmere omgeving moet de spankracht worden gecontroleerd. Bij chemische invloeden kunnen deze temperatuurbereiken veranderen.

Opslag en onderhoud

Spanbanden droog, schoon en beschermd tegen schadelijke uitwendige omgevingsinvloeden zoals UV-straling worden opgeslagen. Bescherm de band en het etiket tegen scherpe randen, wrijving en beschadigingen en houd het etiket indien mogelijk uit de buurt van de lading. Reinig vuile spanbanden indien nodig met koud water en laat ze aan de lucht drogen.

1. Spanbanden met ratel

1.1) Band door de ratel voeren
1.2) Band aanspannen
1.3) Ratel sluiten en vergrendelen
1.4) Ratel openen en band losmaken

2. Spanbanden met klemsluiting

2.1) Band langs de achterzijde door de klemsluiting voeren
2.2) Band met de hand aanspannen
2.3) Klemsluiting sluiten en vergrendelen
2.4) Klemsluiting openen en band losmaken

3. Spanbanden met klemsluiting en ratel

3.1) Band langs de achterzijde door de klemsluiting voeren
3.2) Band met de hand aanspannen
3.3) Klemsluiting sluiten en vergrendelen
3.4) Band door de ratel voeren
3.5) Band aanspannen
3.6) Ratel sluiten en vergrendelen
3.7) Ratel openen en band losmaken

4. Spanbanden met klemsluiting en spanner

4.1) Band langs de achterzijde door de klemsluiting voeren
4.2) Band met de hand aanspannen
4.3) Klemsluiting sluiten en vergrendelen
4.4) Band door de spanner voeren
4.5) Band aanspannen
4.6) Spanner sluiten en vergrendelen
4.7) Spanner openen en band losmaken

5. Spanbanden met spanner

5.1) Band door de spanner voeren
5.2) Band aanspannen
5.3) Spanner sluiten en vergrendelen
5.4) Spanner openen en band losmaken

6. Spanbanden met spanner en ratel

6.1) Band door de spanner voeren
6.2) Band aanspannen
6.3) Spanner sluiten en vergrendelen
6.4) Band door de ratel voeren
6.5) Band aanspannen
6.6) Ratel sluiten en vergrendelen
6.7) Ratel openen en band losmaken

Conformiteitsverklaring

Hierbij verklaren wij dat de spanbanden voor het zekeren van ladingen voldoen aan de eisen van de machinerichtlijn 2006/42/EG. De volledige tekst van de conformiteitsverklaring is beschikbaar op het internetadres www.mamutec.com.

Garantie

De garantieperiode bedraagt 2 jaar vanaf de aankoopdatum. Schade door slijtage, oneigenlijk gebruik of ongeoorloofde wijzigingen is uitgesloten.

Afvoer

Beschadigde of niet meer bruikbare spanbanden milieuvriendelijk afvoeren, met inachtneming van de plaatselijke voorschriften.

Technische gegevens

Model	Lengte	Breedte	Spankracht	Zekeringskracht
1	1 m	25 mm	500 daN	1000 daN
2	2 m	25 mm	500 daN	1000 daN
3	3 m	25 mm	500 daN	1000 daN
4	4 m	25 mm	500 daN	1000 daN
5	5 m	25 mm	500 daN	1000 daN
6	6 m	25 mm	500 daN	1000 daN
7	7 m	25 mm	500 daN	1000 daN
8	8 m	25 mm	500 daN	1000 daN
9	9 m	25 mm	500 daN	1000 daN
10	10 m	25 mm	500 daN	1000 daN

NO

mamutec Bruksanvisning for løftesurringer

Takk for at du har valgt dette mamutec-surreutstyret, og for tillitten du viser oss. Les følgende instruksjoner for sikker og forskriftsmessig bruk nøye før første gangs bruk.

Håndtering

Fjern forsiktig låsepinnen som brukes til festing før første gangs bruk. Den må ikke brukes på nytt. I tillegg til denne bruksanvisningen skal gjeldende nasjonale forskrifter, retningslinjer og anerkjente tekniske regler for lastsikring og kontroll av surreutstyr i brukslandet følges (f.eks. VDI 2700, blad 3.1).

Tiltenkt bruk

Lastesurringer er utelukkende beregnet på lastsikring og må ikke brukes til å løfte last. De skal kun brukes av personer som har fått nødvendig opplæring. Lastesurringen må være egnet for lasten og den planlagte surringsmetoden med hensyn til surringskapasitet, lengde og utførelse. Av stabilitetshensyn skal det brukes minst to lastesurringer ved overflatsurring og to par ved diagonalsurring.

Bruk og lastsikring

Ved valg av lastesurringer skal det tas hensyn til lastens vekt, form og beskaffenhet, surringsmetoden og transportforholdene. Nødvendig surringskraft og antall lastesurringer skal beregnes i henhold til EN 12195-1. Montering og fjerning av lastesurringene skal planlegges før kjøringen starter, og det skal tas hensyn til eventuell delvis lossing. Ulike typer surrestropper og surreutstyr og tekstile lastesurringer, må ikke kombineres for sikring av samme last. Ved overflatesurring skal det kun brukes surringssystemer med korrekt STF-merking (forspenningskraft). Ekstra beslag må være egnet for lastesurringen. Kroker skal være forsvarlig festet, og flate kroker skal ligge med hele bredden mot bunnen av haken. Bånd skal beskyttes mot skarpe kanter, friksjon og slitasje ved hjelp av kantbeskyttere eller beskyttelsesslynger. Maksimal håndkraft er 500 N (50 daN) og skal kun påføres med én hånd. Mekaniske strammehjelpemidler for å øke strammekraften er ikke tillatt, med mindre de er en integrert del av strammemekanismen. Lastesurringer må verken knytes eller overbelastes.

Kontroll og kassering

Lastesurringer skal kontrolleres visuelt før og etter hver bruk. Ved sprekker, kutt, hakk eller brudd i bærende fibre og sømmer, samt ved deformasjoner som følge av varme, skal lastesurringen straks tas ut av bruk. Det samme gjelder ved deformasjoner, sprekker, kraftig slitasje eller korrosjon på endebeslag og strammemekanismer. Det må kun brukes lastesurringer med lesbar etikett som gjør det mulig å identifisere produktet entydig. Skadde lastesurringer skal tas ut av bruk og kan kun repareres av produsenten, forutsatt at de kan identifiseres som lastesurringen kan identifiseres entydig og etiketten er lesbar.

Laste og lossing

Før surringen åpnes, må det kontrolleres at lasten står stabilt også uten sikring, og at det ikke er fare for at lasten kan falle ned eller velte. Sørg hvis nødvendig for at lasten sikres på annen måte slik at fare ved løsning av surringen unngås. Før lossingen starter, må surringene løsnes så mye at lasten står fritt. Vær oppmerksom på luftlednin